ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/CN.9/270
29 March 1985

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Восемнадцатая сессия
Вена, 3-21 июня 1985 года

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ

Доклад Генерального секретаря

1. На семнадцатой сессии Комиссии 1/ было широко поддержано мнение о том, что поддержку региональных симпозиумов и семинаров по праву международной торговли в целом следует продолжать и усиливать. Было подчеркнуто, что такие симпозиумы и семинары имеют очень большое значение для юристов и представителей деловых кругов развивающихся стран. Комиссия одобрила общий подход секретариата к организации симпозиумов и семинаров.

2. В своей резолюции 39/82 от 13 декабря 1984 года по докладу Комиссии о работе ее семнадцатой сессии Генеральная Ассамблея вновь подтвердила значение, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли. Она также подтвердила желательность проведения Комиссией симпозиумов и семинаров, в том числе организуемых на региональной основе, для содействия подготовке кадров и оказания помощи в области права международной торговли. Генеральная Ассамблея также выразила свою признательность правительствам и учреждениям за организацию семинаров и симпозиумов и предложила правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам оказывать содействие секретариату в финансировании и проведении симпозиумов и семинаров. Ниже приводятся в хронологическом порядке, т.е. в той последовательности, в которой были проведены или запланированы,основные мероприятия, организованные в этой области с момента представления семнадцатой сессии Комиссии доклада о подготовке кадров и оказании помощи (A/CN.9/256), а также некоторые мероприятия, намеченные на 1985 год и начало 1986 года.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее семнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 17, (A/39/17), пункт 141.

V.85-24682

3. Секретариат ЮНСИТРАЛ сотрудничал с Международной ассоциацией юристов (МАЮ) в проведении совместной рабочей программы (Вена, 5 сентября 1984 года). В повестку дня вошли вопросы, представляющие особый интерес для Комитета D (занимающегося процедурой урегулирования споров) и Комитета T (занимающегося международными договорами по строительству) МАЮ. Состоялось также обсуждение хода работы над проектом типового закона о международном торговом арбитраже ЮНСИТРАЛ (далее называемом проектом типового закона ЮНСИТРАЛ) и над проектом правового руководства по составлению международных договоров по строительству промышленных объектов ЮНСИТРАЛ (далее называемом проектом правового руководства по промышленным договорам).

4. Министерством юстиции Австралии совместно с секретариатом ЮНСИТРАЛ и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом был проведен азиатско-тихоокеанский региональный семинар по торговому праву (Канберра, Австралия, 22-27 ноября 1984 года). В этом мероприятии также приняли участие Международный институт унификации частного права (ЮНИДРУА) и Гаагская конференция по международному частному праву. В работе семинара участвовали юристы, представители деловых кругов и государственных органов из 25 стран этого региона. Стипендии участникам семинара из этого региона были предоставлены правительством Австралии. К основным вопросам, обсуждавшимся в ходе работы Комиссии, относились: Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (далее называемая Гамбургскими правилами), Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) (далее называемая Венской конвенцией о купле-продаже) и проект правового руководства ЮНСИТРАЛ по промышленным договорам. Другие обсуждавшиеся вопросы касались Конвенции о представительстве в международной купле-продаже товаров, Женева, 1983 год, пересмотра Конвенции о законе, применимом к международной купле-продаже товаров, Гаага, 1955 год, и урегулирования международных торговых споров в этом регионе.

5. Секретариат ЮНСИТРАЛ принял участие в семинаре (Дубровник, Югославия, 11-23 марта 1985 года) по международной купле-продаже товаров, организованном Межуниверситетским центром по подготовке аспирантов (Дубровник). Основной темой для обсуждения была Венская конвенция о купле-продаже. Семинар был запланирован как интенсивный курс подготовки для молодых юристов и исследователей в области правовых вопросов на уровне аспирантуры, и в нем приняли участие 40 представителей, в основном из различных европейских стран. Стипендии участникам семинара предоставлялись Западногерманским академическим центром по обмену специалистами (Федеративная Республика Германии), Межуниверситетским центром, Швейцарским национальным фондом и Загребским университетом.

6. Торговая палата Боготы и секретариат ЮНСИТРАЛ проведут региональный семинар (Богота, Колумбия, 22-23 апреля 1985 года) по праву международной торговли и внешней торговле при поддержке секретариата Организации американских государств. В семинаре примут участие практикующие юристы, преподаватели права и представители деловых кругов из стран андского региона. На этом семинаре будут обсуждаться следующие вопросы: роль ЮНСИТРАЛ в Латинской Америке, Гамбургские правила, Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 1974 год, Венская конвенция о купле-продаже, арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ и Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ, проект типового закона ЮНСИТРАЛ и проект правового руководства по промышленным договорам.

7. Секретариат ЮНСИТРАЛ вместе с Венским экономическим университетом примет участие в летнем школьном семинаре (Вена, 7 июля - 2 августа 1985 года), организуемом Дикинсонской школой права (Пенсильвания, Соединенные Штаты Америки), по вопросу об унификации и согласовании права международной торговли. На семинаре будет рассмотрена в целом работа ЮНСИТРАЛ и подробно изучена Венская конвенция о купле-продаже, проект типового закона ЮНСИТРАЛ и проект правового руководства по промышленным договорам.

8. Секретариат ЮНСИТРАЛ примет участие в Евро-арабском конгрессе (Порт Эль-Кантауй (Сус), Тунис, 24-27 сентября 1985 г.) по арбитражу в евро-арабских отношениях. Этот Конгресс станет симпозиумом, в котором примут участие два региона и который будет организован евро-арабскими торговыми палатами.

9. Секретариат ЮНСИТРАЛ будет сотрудничать с Международно-правовым институтом развития в проведении семинара по урегулированию международных торговых споров (Рим,1-14 декабря 1985 г.). В семинаре примут участие представители государственных органов развивающихся стран. Среди обсуждаемых вопросов будут Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ и Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ, а также проект типового закона ЮНСИТРАЛ.

10. Правительство Джибути и Международная торговая палата в сотрудничестве с Промышленной палатой Джибути, секретариатом ЮНСИТРАЛ и Европейским фондом развития проведут в 1985 году в Джибути региональный семинар по урегулированию международных торговых споров в развивающихся странах. На этом совещании будут рассмотрены Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ и Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ, а также проект типового закона ЮНСИТРАЛ.

11. Региональный центр по торговому арбитражу (Каир) и секретариат ЮНСИТРАЛ рассматривают в настоящее время вопрос об организации регионального семинара по международному торговому арбитражу в Каире в начале 1986 года. Скорее всего, будут обсуждаться такие вопросы, как содействие арбитражу в этом регионе и деятельность ЮНСИТРАЛ в области урегулирования международных торговых споров с помощью арбитража и согласительной процедуры. Ожидается, что в этом семинаре примут участие представители ряда стран Ближнего Востока.

12. Секретариат ЮНСИТРАЛ проведет дискуссии с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в целях поддержания сотрудничества с этими учреждениями при включении вопросов права международной торговли в региональные симпозиумы и семинары, организуемые ими в развивающихся странах.

13. В ряде других случаев, помимо тех, которые упомянуты в предшествующих пунктах, сотрудники секретариата ЮНСИТРАЛ выступали перед юристами и государственными должностными лицами с целью разъяснения деятельности комиссии. Секретариат публиковал также статьи по различным аспектам работы Комиссии в юридических периодических изданиях. Секретариат намерен поддерживать контакты с организациями и правительствами, чтобы сотрудничать с ними в деле организации симпозиумов и семинаров.

14. Со времени проведения семнадцатой сессии Комиссии три интерна проходили подготовку в секретариате ЮНСИТРАЛ и были привлечены к осуществлению текущих проектов Комиссии.